



İstanbul :

12.06.2017

Sayı

Our Reference : 2335

Konu

Subject : **Hatırlatma: Elektronik Deniz Haritası Gösterim ve Bilgi Sistemi (ECDIS) Standartları Hk.**

Sirküler No: 415 /2017

Sayın Üyemiz,

**İlgi:** Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 05.06.2017 tarih ve RN(17)07 sayılı yazı ve Eki.

**İlgi yazıda, ICS Üyelerine, Uluslararası Hidrografi Dairesi (IHO) Elektronik Deniz Haritası Gösterim ve Bilgi Sistemi (ECDIS) standartlarına ait daha önceki baskıların (edition) geri çekildiği ve IHO ECDIS Sunum Kütüphanesi (Presentation Library) Edition 4.0 ile faaliyet göstermek üzere ECDIS'in güncelleştirilmesi beklenen son tarih hatırlatılarak, Üyelerden bu bilgileri mümkün olduğu kadar geniş şekilde yaymaları istenmektedir.**

İlgi yazıda aşağıdaki bilgiler verilmiştir:

"ICS Üyeleri, Elektronik Deniz Haritası Gösterim ve Bilgi Sistemleri (ECDIS) için olan revize edilmiş Uluslararası Hidrografi Dairesi (IHO) standartlarının yayımlanması ve ECDIS sistemlerinin güncelleştirilmesi için uzatılmış son tarihin ICS Sirküler yazısı RN(16)08'de bildirildiğini hatırlayacaklardır.

ECDIS – İy uygulama Kılavuzu (MSC.1/Circ.1503)'nda bulunan yol gösterici kurallara uygun olarak ECDIS yazılımı güncel şekilde tutulmalı, öyle ki bu, IHO deniz haritası içeriği ve gösterim standartlarının en son uyarlamasına göre elektronik deniz haritalarını doğru şekilde gösterebilmelidir. IHO, özellikle ECDIS uyumsuzluklarını (anomalies) ve alarm sıkıntısı hususlarını ele almak için düzenlenmiş S-52 ve S-64 standartlarına ait yeni baskılar geliştirmiştir. Bunlar 2015'de yayınlanmış olup, Edition 3.4'den Edition 4.0'a kadar IHO ECDIS Sunum Kütüphanesine (Presentation Library) ait bir güncellemeyi içerir.

Mart 2016'da, NCSR 3, ECDIS'i IHO ECDIS Presentation Library'nin en son baskılarına (editions) kadar ECDIS'i güncelleştirmek için olan geçiş süresinin uzatılmasını onaylamıştır. Amaç, mevcut sistemleri güncelleştirmek için Şirketlere daha fazla zaman sağlamaktır. Uzatma süresi 31 Ağustos 2017'de son bulacaktır.

Halen bunu yapmamış olan Şirketlerin aşağıdaki tavsiyeyi dikkate alarak, gecikmeksizin, gemilerine tesis edilen ECDIS'in statüsünü doğrulamaları gerekmektedir.

- 19 Ağustos 2015'den sonra gemide tesis edilen ECDIS, yeni ECDIS standartlarına uygun olmalıdır.

Ayrıntılı Bilgi : Engin KÖKNEL

Telefon : +90 212 252 01 30 / 246

E-mail : engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :  
Sayı  
Our Reference :

12.06.2017

Konu

Subject : **Hatırlatma: Elektronik Deniz Haritası Gösterim ve Bilgi Sistemi (ECDIS) Standartları Hk.**

Şirketler, tip-onay sertifikasına atıfta bulunarak ve buna ECDIS'in IEC 61174:2015'e göre test edildiğini ve onaylandığını belirten bir bildiriye kapsadığını doğrularak, ECDIS sistemlerinin güncel olduğunu tasdik etmelidirler - (IEC 61174:2015 – Deniz seyir ve radyokomünikasyon teçhizatı ve sistemleri – Elektronik deniz haritası gösterim ve enformasyon sistemi (ECDIS) - Operasyonla ilgili ve ★ performans gereksinimleri, test metotları ve istenen test sonuçları); ve

- 19 Ağustos 2015'den önce tesis edilen ECDIS'e IHO ECDIS Presentation Library'nin 4.0 Baskısı (Edition) sağlanmamış olabilir. Bu durumda, tip-onay sertifikası IEC 61174:2008'e işaret edecektir. Halen bunu yapmamış olan şirketler, 31 Ağustos 2017'den önce IHO ECDIS Presentation Library Edition 4.0'ı içerecek şekilde ECDIS yazılımının (software) güncelleştirilmiş olduğunu temin etmek üzere, ilk fırsatta ilgili ECDIS imalatçısına (imalatçılarına) danışmalıdır.

ECDIS'in statüsü ile ilgili olarak şüphesi olan herhangi bir Şirket ECDIS imalatçısına danışmalıdır.

Güncelleştirildiği zaman Annex A'da eklenmiş olan IHO ECDIS Presentation Library Edition 4.0 için olan IHO ECDIS Veri Sunum ve Performans Kontrolü, uyumsuzlukların (anomalies) gösterilmesini kontrol için kullanılmalıdır. Bu bilgi daha önce RN(16)23 sirküler yazısı ile duyurulmuştur.

**ICS Üyelerinin, 1 Eylül 2017'de IHO ECDIS Presentation library Edition 3.4' ü kullanan ECDIS'in, SOLAS kuralı V/19.2.1.4'de saptandığı şekilde, deniz haritası bulundurma gereksinimlerini karşılamayabileceğini dikkate almaları istenmektedir. ICS Üyelerine bu bilgiyi mümkün olduğu kadar geniş şekilde yaymaları için çağrı yapılmaktadır.**

İlgi yazıda, olabilecek soruların Kıdemli Denizcilik Danışmanı Matthew Williams'a yöneltmesi gerektiği belirtilmiştir ([Matthew.williams@ics-shipping.org](mailto:Matthew.williams@ics-shipping.org)) ”

İlgi yazı ve Eki ilişikte sunulmuştur (Ek-1).

Bilgilerinizi ve gereğini arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER

Genel Sekreter

Ayrıntılı Bilgi : Engin KÖKNEL  
E-mail [engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr](mailto:engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr)

Telefon : +90 212 252 01 30 / 246



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.cbambenarodasihipping.org.tr](http://www.cbambenarodasihipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





Istanbul :  
Sayı  
Our Reference :

12.06.2017

Konu  
Subject : **Hatırlatma: Elektronik Deniz Haritası Gösterim ve Bilgi Sistemi (ECDIS) Standartları Hk.**

**EKLER:**

Ek-1: İlgili yazı ve Eki.

**DAĞITIM:**

**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- GİSBİR
- TÜRKLİM
- UTİKAD
- GESAD
- Gemi Brokerleri Derneği
- Türk Loydu
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi :**

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN  
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL  
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı
- Piri Reis Üniversitesi
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı Bilgi : Engin KÖKNEL  
E-mail [engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr](mailto:engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr)

Telefon : +90 212 252 01 30 / 246



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)



EK-1

## International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) [www.ics-shipping.org](http://www.ics-shipping.org) [www.shipping-facts.com](http://www.shipping-facts.com)



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

5 June 2017

RN(17)07

To: **RADIO & NAUTICAL SUB-COMMITTEE**

Copy: **MARINE COMMITTEE**  
**ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS (for information)**

### **REMINDER – ELECTRONIC CHART DISPLAY AND INFORMATION SYSTEM (ECDIS) STANDARDS**

**Action required: *Members are reminded of the withdrawal of previous editions of International Hydrographic Office (IHO) Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) standards and the pending deadline for updating ECDIS to operate with Edition 4.0 of the IHO ECDIS Presentation Library, and are invited to disseminate this information as widely as possible.***

Members will recall that information on the publication of revised International Hydrographic Office (IHO) standards for Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS) and an extended deadline for updating ECDIS systems was provided in RN(16)08.

In accordance with the guidance contained in *ECDIS – Guidance for good practice* (MSC.1/Circ.1503), ECDIS software should be kept up-to-date such that it is capable of displaying electronic charts correctly according to the latest version IHO chart content and display standards. The IHO has developed new editions of the S-52 and S-64 standards designed to address, in particular, ECDIS anomalies and alarm fatigue issues. These were published in 2015 and include an update to the IHO ECDIS Presentation Library from Edition 3.4 to Edition 4.0.

In March 2016, NCSR 3 approved an extension to the transition period for updating ECDIS to the latest editions of the IHO ECDIS Presentation Library. The purpose was to allow further time for Companies to update existing systems. The extension expires on 31 August 2017.

Companies that have not already done so should confirm the status of the ECDIS installed on their ships without delay, taking into account the following advice:

- ECDIS installed on board after 19 August 2015 should already comply with the new ECDIS standards. Companies should confirm that their ECDIS systems are up to date by referring to the type-approval certificate and verifying that this

includes a statement that the ECDIS was tested and approved in accordance with IEC 61174:2015<sup>1</sup>; and

- ECDIS installed before 19 August 2015 may not have been provided with Edition 4.0 of the IHO ECDIS Presentation Library. In this case, the type-approval certificate will refer to IEC 61174:2008. Companies that have not already done so should consult with the relevant ECDIS manufacturer(s) at the earliest opportunity to ensure that ECDIS software is updated to include Edition 4.0 of the IHO ECDIS Presentation Library before 31 August 2017.

Any Company in any doubt as to the status of an ECDIS should consult with the ECDIS manufacturer.

Once updated, the IHO ECDIS Data Presentation and Performance Check for Edition 4.0 of the IHO ECDIS Presentation Library attached at **Annex A** should be used check for any display anomalies. This information was previously circulated in RN(16)23.

**Members are invited to note that on 1 September 2017, ECDIS using Edition 3.4 of the IHO ECDIS Presentation library may not meet the chart carriage requirements as set out in SOLAS regulation V/19.2.1.4. Members are invited to disseminate this information as widely as possible.**

Any questions should be directed to the undersigned ([matthew.williams@ics-shipping.org](mailto:matthew.williams@ics-shipping.org)).

Matthew Williams  
Senior Marine Adviser

---

<sup>1</sup> IEC 61174:2015 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Electronic chart display and information system (ECDIS) - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results



10<sup>th</sup> October 2016

## **Checking the IHO S-52 Presentation Library edition 4.0 in ECDIS**

### **Background - IHO ECDIS Data Presentation and Performance Check**

In October 2011 the IHO issued the ECDIS Data Presentation and Performance Checks, two fictitious ENC cells intended to assist Mariners identifying if their ECDIS was using the latest IHO S-52 Presentation Library, edition 3.4. The dataset also highlighted if there were any known ENC display anomalies present in the ECDIS system. Mariners were asked to run a series of quick ECDIS tests using the check datasets to ascertain if they were experiencing a display issue. If the system was found to be running an old IHO Presentation Library or had a more serious display anomaly Mariners were advised to contact their ECDIS manufacturer to obtain software patches and investigate further to resolve the issues. Results of the tests were to be sent to the IHO to inform the IMO, national Hydrographic Offices and for use in revising IHO standards.

The IHO ECDIS Data Presentation and Performance Checklist were not ever intended for, and are not suitable to be used as a Port State Inspection / Carriage compliance test for ECDIS.

To further address the ECDIS display anomalies and improve the ECDIS user experience the IHO issued S-52 Presentation Library edition 4.0 in September 2014.

The principal benefit of upgrading ECDIS systems to the latest IHO Presentation Library will be the reduction in audible alarms, helping ease the issue of alarm fatigue on the bridge whilst maintaining safety at sea. The introduction of an alert model based on the requirements in the IMO ECDIS Performance Standard will also harmonize ECDIS alarm and indication behaviour across different manufacturers systems.

A number of new symbols have been added to the IHO Presentation Library edition 4.0. These symbols will identify features that require an indication highlight, the location of automatic ENC updates and ENC features that have a temporal attribute.

A number of other significant changes in the S-52 Presentation Library have come directly from Mariner feedback. For example, the names of Fairways and Anchorage Areas will now appear on the ENC display and a hover over function for certain charted features has been introduced.

The IHO co-ordinated with the IEC to align issue dates of S-52 and IEC 61174 – ECDIS Operational and performance requirements, methods of testing and required test results, and as a result in Aug 2015 IEC 61174 edition 4.0 was published in Aug 2015. These standard updates affect all new ECDIS systems and new installations from Aug 19th 2015. Current ECDIS users have until Aug 31st 2017 to update their systems to comply with the ECDIS software updating guidance in MSC.1.Circ.1503.

Changes to the IHO S-52 Presentation Library introduced in edition 4.0 will invalidate the tests contained in IHO ECDIS Data Presentation and Performance Checks which were specifically designed and developed for ECDIS using IHO S-52 Presentation Library edition 3.4 or earlier. An ECDIS type approval certificate showing conformance with tests in edition 4.0 of IEC 61174 demonstrates the ECDIS does not have any of the identified ENC display anomalies. The subsequent guidance in this document describes the method by which Mariners can check the ECDIS displays for the new ENC symbols contained in the new IHO S-52 Presentation Library edition 4.0.

**ECDIS and the IHO Presentation Library Edition Number**

All ECDIS must have a function to display the edition number of the IHO Presentation Library that is in use within the ECDIS. The new IHO ECDIS Presentation Library edition 4.0 clause 19.1 states *'The edition number of the PresLib installed must be available to the Mariner on request'*. This requirement is tested for in the standard IEC 61174 edition 4 clause 5.5.1 Presentation library (S-52/Annex A, Part I/19.1) *'The edition number of the PresLib installed shall be available to the Mariner on request'*.

All Mariners must familiarise themselves with the function in their ECDIS that will display the edition number of the IHO Presentation Library as this varies across ECDIS manufactures. This function will be required when Port State Control officers want evidence that the ECDIS is up-to-date to the latest IHO standards. MSC.1.Circ.1503: *'Additionally, ECDIS software should be kept up to date such that it is capable of displaying up-to-date electronic charts correctly according to the latest version of IHO's chart content and display standards'*.

A list of current IHO Standards in force is maintained on the IHO website.  
[http://www.iho.int/mtg\\_docs/enc/ECDIS-ENC\\_StdsIn\\_Force.htm](http://www.iho.int/mtg_docs/enc/ECDIS-ENC_StdsIn_Force.htm)

**ECDIS Chart 1 and IHO Presentation Library edition 4.0**

For a graphical way to establish the ECDIS is correctly displaying the new symbols introduced in IHO S-52 Presentation Library edition 4.0 the Mariner can check ECDIS Chart 1. ECDIS chart 1 is a legend of the entire set of symbols that may be used within an ENC, it is installed on all type approved ECDIS systems.

The new symbols introduced in IHO Presentation Library edition 4.0 are listed below;


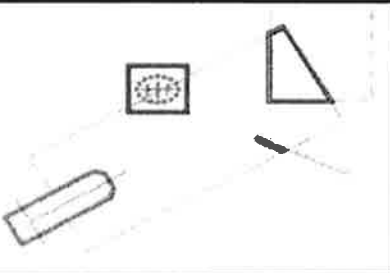
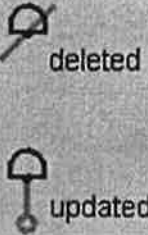
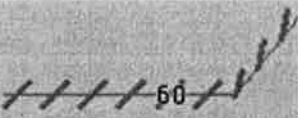
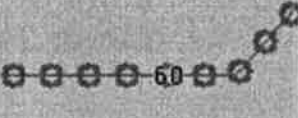
Symbol	Description
	<p>Magenta 'd' symbol for use with features that have temporal attribute populated.</p>
	<p>Indication highlight for use when features pose a danger to the vessels intended track.</p>
<p>Automatic update</p>   	<p>Automatic update symbology for identifying where changes to the ENCs have occurred.</p>

Fig 1. New ENC Symbols introduced in IHO S-52 Presentation Library edition 4.0

## ECDIS Chart 1

Only ECDIS updated to IHO Presentation Library edition 4.0 will be able to show the new ENC symbols highlighted in red below. To check the ECDIS display Mariners are requested to open Chart 1, Information about chart display (A,B), and ensure they can view the symbols. ECDIS that have not been updated will not be able to display the new symbols. This is the IHO recommended method for checking that the ECDIS system can display the new symbols in IHO Presentation Library edition 4.0.

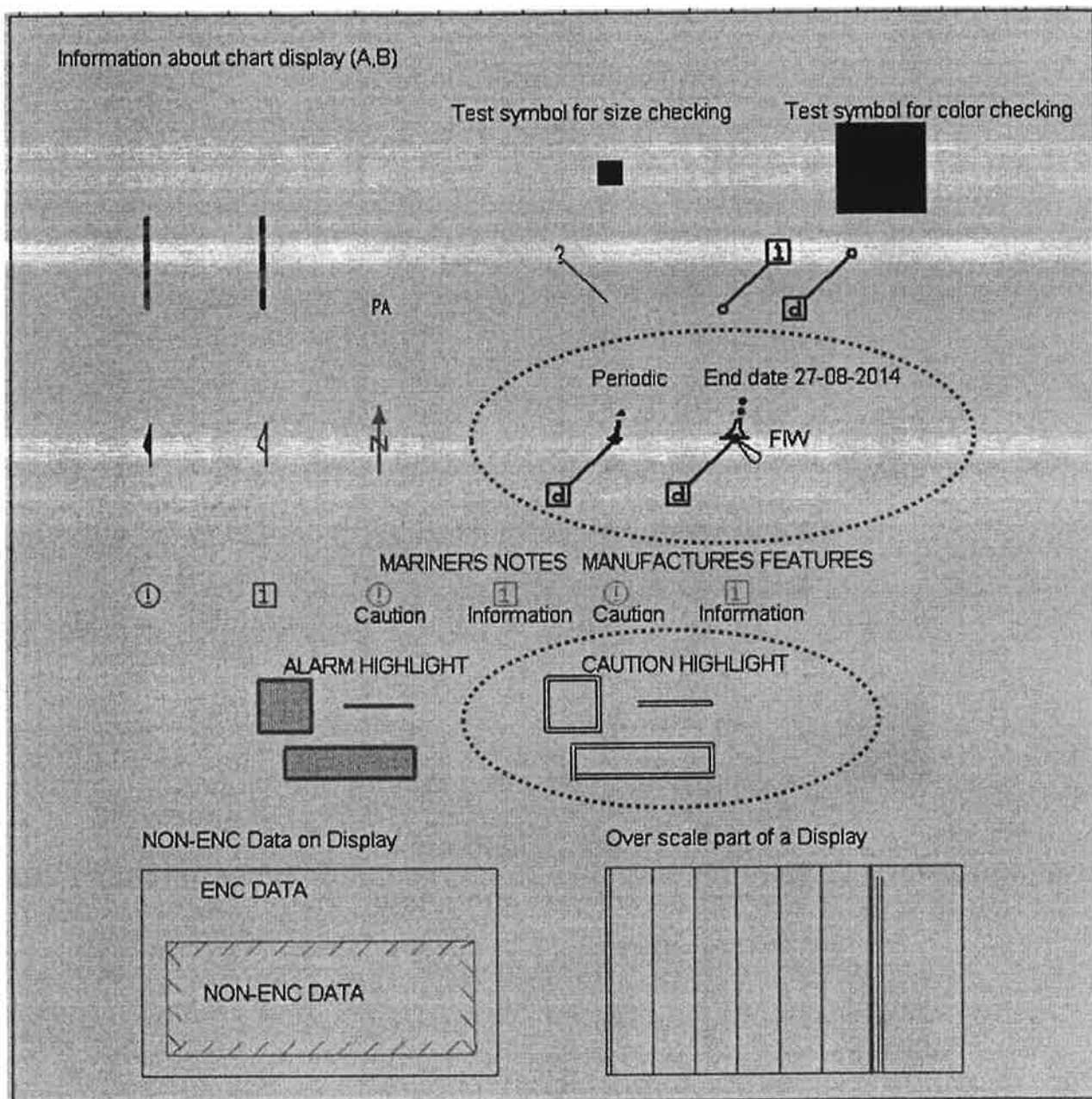


Fig 2. ECDIS Chart 1 Information about chart display (A,B)



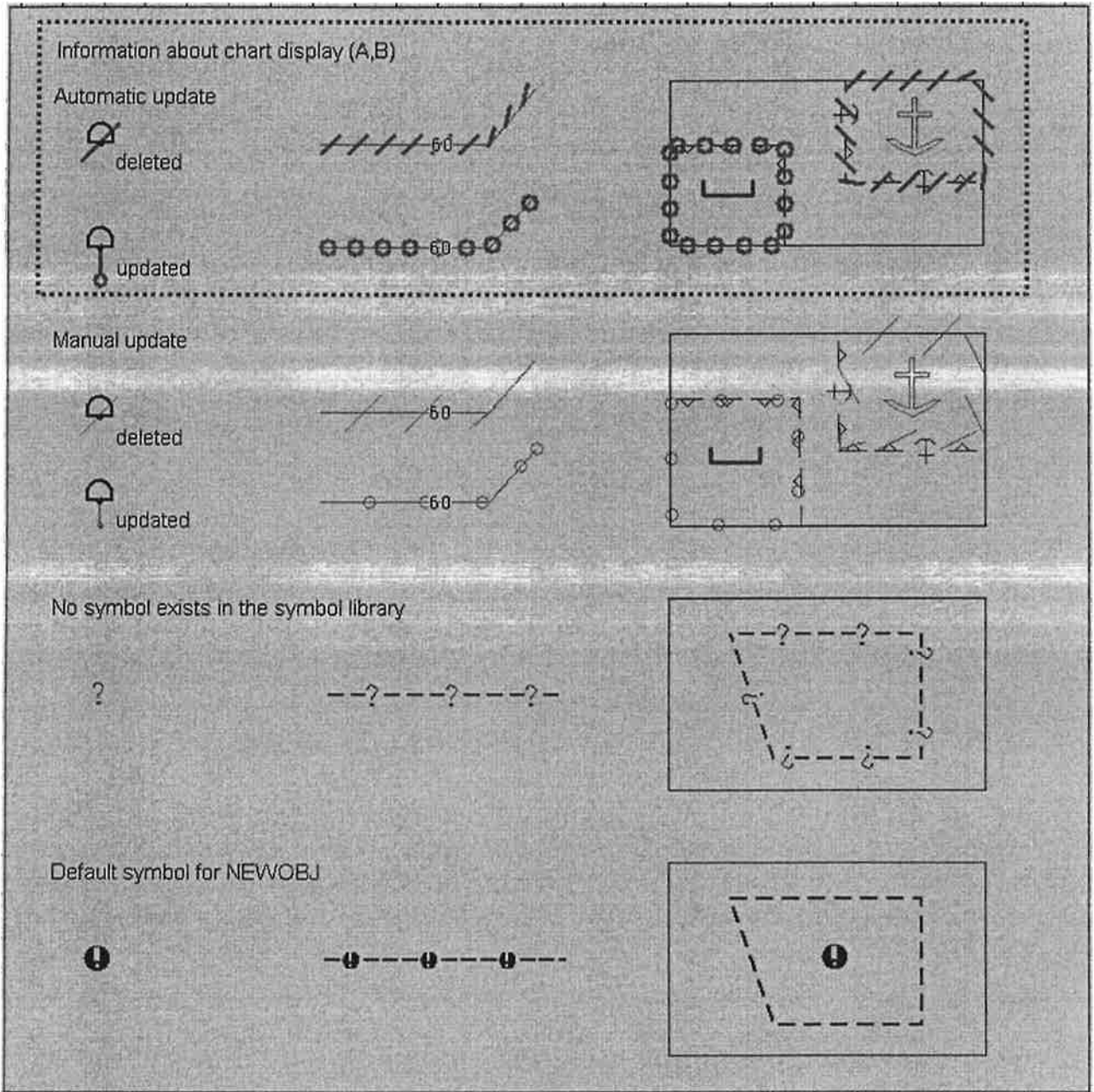


Fig 3. ECDIS Chart 1 Information about chart display (A,B)